festival
de fénétrange
MUSIQUE ET GASTRONOMIE
28e rencontres culturelles
de fénétrange
états d'âme
18, 19 MAI
23, 24, 25 JUIN
8, 9, 10 SEPTEMBRE
ITINÉRAIRES CULTURELS
EUROPÉENS

Aller au delà de cette « année Mozart », vers une manifestation permettant la réalisation de moments musicaux rares dans la diversité, c'est proposer l'éclectisme et le contraste, comme une réponse simple à une célébration très à la mode…

C'est donc ainsi que sont nés ces « états d'âme », ceux des compositeurs de toutes les époques, et ceux de leur multiples interprètes, mais également des philosophes, écrivains, comédiens, photographes, œnologues et grands chefs, que l'on pourra découvrir au fil de cette très riche programmation.

Avec la volonté marquée de retrouver certains grands courants de pensée, qui ont su influencer les compositeurs de leur temps, nous irons également plus simplement vers des musiques « du cœur » : autour des inédits et des surprises dont Fénétrange a désormais l'habitude, nous proposons deux journées originales, le 25 juin et le 10 septembre, où le festival établira résidence à la très proche Petite Pierre, en partenariat avec le Parc naturel régional des Vosges du Nord.
Nous vous en laissons découvrir le détail, qui une fois de plus révèle une attention toute particulière pour le gastronome..

C'est encore beaucoup de bonheur !

Benoît Piatkowski
Président du festival

mai
2006

Sturm und Drang

jeudi 18 et vendredi 19 mai

Récital de Claire et Elise Amblard, violon solo
avec accompagnement au piano

Œuvres de Vivaldi, Mozart, Brahms, Mendelssohn...

18 MAI : 9 H 00 LYCÉE ERCKMANN CHATRIAN - PHALSBOURG
18 MAI : 14 H 30 LYCÉE SAINT-ANTOINE - PHALSBOURG
19 MAI : 14 H 30 MAISON DE RETRAITE - SAINT JEAN DE BASSEL
19 MAI : 18 H 30 LYCÉE HÔTELIER LA PROVIDENCE - DIEUZE

Autour de « Sturm und Drang » (traduire « tempête et passion »), ce courant philosophique de la seconde moitié du 18e siècle, ce sont aux origines du Romantisme que nous convient Claire et Elise Amblard, deux très jeunes et très passionnées violonistes sarrebourgeoises..
Car au delà des écrits de Jean Jacques Rousseau et de Shakespeare, de Goethe et Schiller, cette brève période des années 1770 a laissé à la postérité de magnifiques compositions, notamment de Joseph Haydn et d'un certain Wolfgang Amadeus Mozart…, dont on mesure encore aujourd'hui l'importance dans le mouvement romantique.

A noter que ces concerts principalement destinés aux publics des lycées et collèges sont accessibles à tous, notamment dans le cadre de la maison de retraite de Saint Jean de Bassel, ou du lycée hôtelier de Dieuze.

En collaboration avec le Parc naturel régional de Lorraine

juin
2006

vendredi 23 juin

Les états d'âme de Jordi Savall

Jordi Savall, viole de gambe
Ferran Savall, voix et théorbe

samedi 24 juin

Drama per musica

La Venexiana, direction Claudio Cavina

dimanche 25 juin

L'eau de l'âme

Trio La Fée Verte

Les états d'âme de Jordi Savall

vendredi 23 juin

Jordi Savall, viole de gambe
Ferran Savall, voix et théorbe

Variations et improvisations de la Renaissance à notre temps
Œuvres de Tobias Hume, Girolamo Kapsberger, Marin Marais, Antonio Martin y Coll, etc...

20 H 45 - COLLÉGIALE ST RÉMY - FÉNÉTRANGE

Avec ce programme « en dehors des sentiers battus », élaboré autour d'œuvres du répertoire et de la tradition, à travers le temps et à travers le monde, Jordi et Ferran Savall nous mèneront vers l'humour et la romance, ainsi que vers la nostalgie des berceuses et des chants de la mer…

22 H 30 à la chapelle castrale : en compagnie de Matthieu Ring, sommelier et agent commercial dégustation de vins de desserts, qui savent réchauffer le cœur… (en accompagnement les hôteliers restaurateurs de La Petite Pierre nous offrent quelques douceurs…)

Drama per musica

samedi 24 juin

La Venexiana, direction Claudio Cavina

Era la notte, spectacle costumé : œuvres de Monteverdi (Combat de Tancrède et Clorinde, Lamento d'Arianna, extraits du Couronnement de Poppée, Madrigaux, etc...)

20 H 00 - COLLÉGIALE ST RÉMY - FÉNÉTRANGE

C'est en 1600 qu'est né l'opéra à Florence, en Italie : à cette époque, sous l'impulsion de Peri et de Monteverdi notamment, on voulut traduire les émotions et le drame en musique.
La Venexiana est un ensemble de musiciens et de chanteurs italiens, mondialement célébrés pour leur lecture de l'œuvre de Monteverdi : nous leur confions la réalisation de ce spectacle en costumes d'époque, qui sera aussi l'occasion de (ré)entendre les pièces majeures du compositeur vénitien…

21 H 45 château Diane de Dommartin Repas – dégustation de desserts et de grands Crus d'Alsace.

Reconnue pour ses très célèbres confitures réalisées dans son laboratoire de Niedermorschwhir, Christine Ferber n'en demeure pas moins une pâtissière d'exception : elle organise pour nous une véritable dégustation de desserts, en accord avec les grands vins du domaine Albert Mann à Wettolsheim, qui se terminera auprès d'un grand buffet… de desserts ! Immanquable !

Messe du festival

dimanche 25 juin

Laura Stebe, soprano

Mireille Schmitt, titulaire des orgues Wegmann

Le petit chœur Vivace, dirigé par André Offtinger

La chorale paroissiale de Fénétrange, dirigée par Guy Antoni

Œuvres : Missa secunda de Hassler, et Messa a quatro voci da capella de Monteverdi.

11 H 00 - COLLÉGIALE SAINT RÉMY - FÉNÉTRANGE

Célébrée par Monsieur l'archiprêtre Serge Houpert, la traditionnelle messe du festival permet d'entendre les magnifiques orgues Wegmann, instrument classé, ainsi que les chorales locales, qui préparent à cette occasion un programme de grande qualité.

L’eau de l’âme

dimanche 25 juin

Trio La Fée Verte

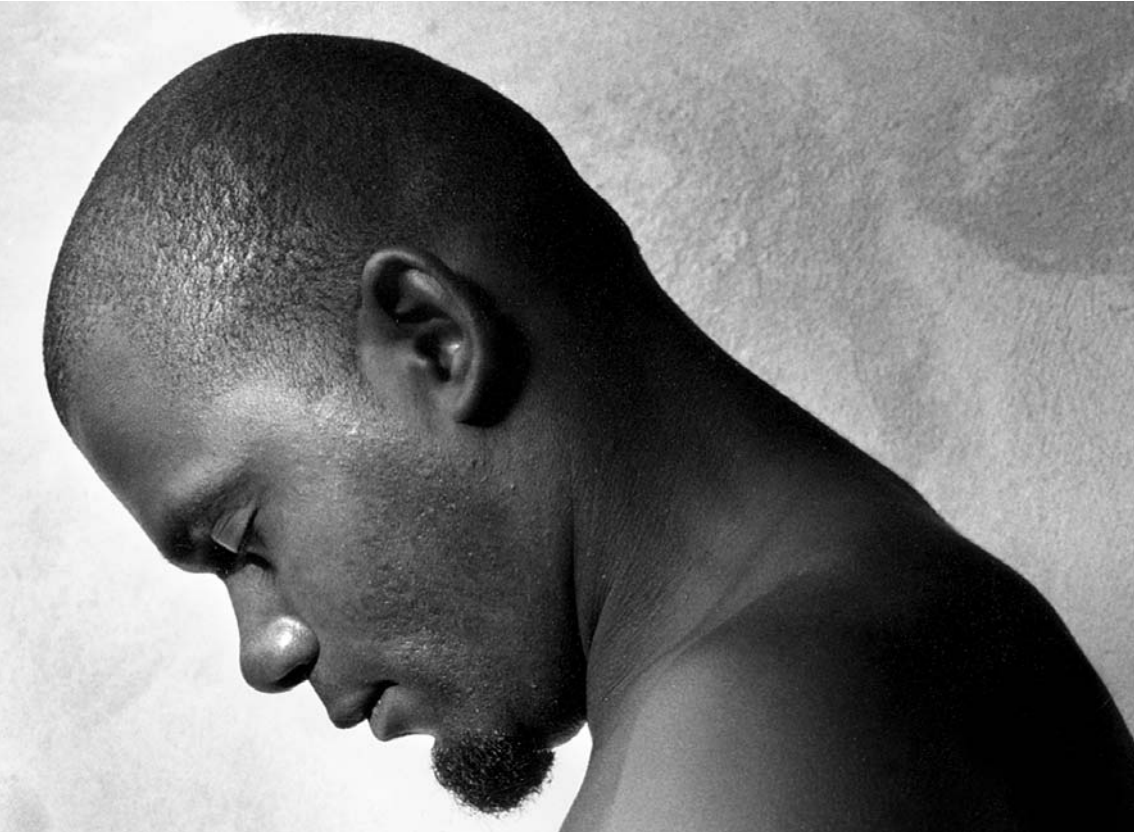
« l’âme alpestre » concert de cors des Alpes.

16 H 00 - ÎLES SUR LA SARRE - FÉNÉTRANGE

Grande journée musique, gastronomie et patrimoine, en partenariat avec l’office de tourisme de Fénétrange.
Visites guidées sur les bords de la Sarre, le long des anciens remparts, exposition sur les métiers et l’économie de la Sarre au Moulin de Fénétrange.

NB : en cas d’intempéries le concert a lieu à la salle des fêtes de Fénétrange.

Café, bière et spécialités sucrées de la région (la pâtisserie de nos grand-mères)



septembre
2006

vendredi 8 septembre

Spleen

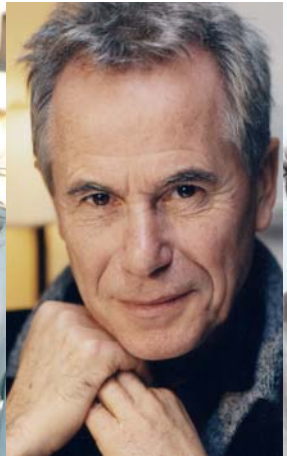
Alexandre Tharaud, piano
Didier Sandre, récitant

samedi 9 septembre

Du rêve à la folie

Annick Massis, soprano
Claude Schnitzler, direction
Orchestre National de Lorraine

« Sarah B » ou l'âme de Sarah
Sylvia Bergé de la Comédie Française
François Marthouret : récitant
Jean-Marie Sénia : musiques et mise en scène



dimanche 10 septembre

Le Festival à La Petite Pierre

Paris-Istanbul-Shangaï quartet
Joël Grare : percussions

Spleen **CRÉATION POUR LE FESTIVAL DE FÉNÉTRANGE**

vendredi 8 septembre

Alexandre Tharaud, piano
Didier Sandre, récitant

Œuvres de Ravel et Chopin, textes de Charles Baudelaire

20 H 30 - COLLÉGIALE SAINT-RÉMY - FÉNÉTRANGE

Autour du « Spleen » de Charles Baudelaire, c'est à une soirée inédite que nous vous convions. Alexandre Tharaud et Didier Sandre sont aujourd'hui deux artistes à la carrière bien établie : nous les associons ici, avec des musiques de Ravel et de Chopin, à la création d'un spectacle intimiste, où la mélancolie et le désespoir baudelairiens, sont évoqués avec nostalgie, mais aussi avec espoir…

22 H 30 : à « l'écluse 16 », restaurant situé à Altwiller Lieu dit « Bonne Fontaine » (5km par la route de Fénétrange) repas spécial « Baudelaire » réalisé par le chef Jean-Yves Leroux - Renseignements et réservations au 03 88 00 90 42

Du rêve à la folie

samedi 9 septembre

Annick Massis, soprano
Claude Schnitzler, direction
Orchestre National de Lorraine

Œuvres de Ravel, Thomas, Bizet, etc...

20 H 00 - COLLÉGIALE SAINT RÉMY - FÉNÉTRANGE

Saluée comme il se doit sur la scène internationale, la soprano Annick Massis se produit paradoxalement assez peu en France. L'associer ici au « National de Lorraine » dirigé par Claude Schnitzler pour sa toute première « Shéhérazade », est déjà en soi un événement.
Mais c'est toute cette soirée, des rêves de Shéhérazade à la folie d'Ophélie (« Hamlet » d'Ambroise Thomas), autour de pièces symphoniques, de mélodies et d'airs d'opéra (un répertoire où la française excelle), qui nous promet bien des émotions…

22 H 00 château de Fénétrange
Grand dîner gastronomique désormais traditionnel, en collaboration avec le lycée hôtelier de Dieuze, et un grand chef invité. Renseignements dès juin

Nos remerciements à Jean Brice Caen, proviseur.

Le festival à La Petite Pierre

dimanche 10 septembre

Paris-Istanbul-Shangaï quartet
Joël Grare : percussions et direction
Karine Herrou-Gonzalez : danses

Improvisations sur les musiques de chambre du monde...

11 H 00 - CHAPELLE DU CHÂTEAU - LA PETITE PIERRE

12 H 30 : le groupement des hôtels service de La Petite Pierre propose à midi et le soir le menu « Orient Express » - Réservation directe auprès des hôteliers-restaurateurs.

Quelques artistes qui ont fait le Festival...

Carlos Alsina
Pierre Amoyal
Gloria Banditelli
Marie-Christine Barrault
Hildegard Behrens
Jay Bemfeld
Idil Biret
Barbara Bonney
Cristina Branco
J.Patrice Brosse
Véronica Cangemi
Frédéric Chiu
Aldo Ciccolini
Ileana Cotrubas
Michel Dalberto
Helmut Deutsch
Marie Devellereau
Augustin Dumay
Bernarda Fink
Adam Fischer
Nelson Freire
Robert Gambill
Cecilia Gasdia
Véronique Gens
Martin Gester
Nelson Goerner
Christophe Gaugué
F.Frédéric Guy
Barbara Hendricks
Dietrich Henschel
Soile Isokoski
René Jacobs
Conrad Junghaenel
Emmanuel Krivine
Roby Lakatos
Guillemette Laurens
Eric Lederhandler
Noël Lee
Gérard Lesne
Frédéric Lodéon
Jacques Mercier
Chris Merritt
Marc Minkowski
Marcel Peres
Patricia Petibon

« Sarah B » ou l'âme de Sarah **CRÉATION POUR LE FESTIVAL DE FÉNÉTRANGE**

Sylvia Bergé incarne Sarah Bernhardt
François Marthouret,récitant
Marc-Fabien Bonnard,textes
Jean-Marie Sénia, musiques et mise en scène

16 H 00 - SOUS GRAND CHAPITEAU DE CIRQUE
VIEILLE VILLE FORTIFIÉE DE LA PETITE PIERRE

Des improvisations du Paris-Istanbul-Shangaï quartet sur les standards du Monde, comme le reflet de leurs « états d'âme », à l'âme de Sarah Bernhardt évoquée au cours d'une réadaptation du spectacle créé à Fénétrange en 2001, c'est donc une conclusion explosive dans le cadre magique de La Petite Pierre…

Ecrit par Marc-Fabien Bonnard, mis en musique et en scène par Jean-Marie Sénia, cette « Sarah B » sera incarnée par la très exceptionnelle Sylvia Bergé de la Comédie Française, à qui François Marthouret donnera la réplique…

En collaboration avec le Parc naturel régional des Vosges du Nord.

Norbert Petry
Jean-Marc Phillips
Sandrine Piau
Raphaël Pidoux
Jean-Bernard Pommier
Michel Portal
Isabelle Poulenard
Katia Ricciarelli
Pascal Rogé

Emmanuel Rossfelder
Skip Sempe
Michel Sénéchal
Jean-Marie Sénia
Bo Skovhus
Andreas Staier
Josef Suk
José Van Dam
Jos Van Immersel

Elisabeth Vidal
Marita Viitasalo
Stefan Vladar
Johannes Wildner
Antoni Wit
Capriccio Stravagante
Chœur de la Philharmonie Tchèque
Concerto Köln

Ensemble Conjunto Ibérico
Ensemble Matheus
Ensemble de Chambre de L'Orchestre Philharmonique de Vienne
Ensemble Organum
Le Freiburger Barockorchester
Les Musiciens du Louvre

Les Talens Lyriques
Le Trio Beythelman
Orchestre de la Résidence de Vienne
Österr-Ungarische Haydn Philharmonie
Parlement de Musique
La Venexiana

Bulletin de location

		Nombre	Catégorie N. R. 1/2 tarif	Total
23 juin	Jordi Savall et Ferran Savall			
24 juin	La Venexiana dirigé par Claudio Cavina			
25 juin	Trio La Fée Verte			
08 septembre	Alexandre Tharaud et Didier Sandre			
09 septembre	Annick Massis avec l'Orchestre National de Lorraine dirigé par Claude Schnitzler			
10 septembre	Paris-Istanbul-Shangaï quartet dirigé par Joël Grare			
10 septembre	« Sarah B » Sylvia Bergé, François Marthouret, Marc-Fabien Bonnard et Jean-Marie Sénia			
Abonnement 7 concerts				

		Total
Dégustation 24 juin nombre		
Repas 8 septembre nombre		
Repas 9 septembre nombre		

Nom

Adresse

Tél.

Ci-joint un chèque de €

Adhésion

Membre : 15,00 € et + / Membre bienfaiteur : 45,00 € et + / Membre mécène : 80,00 € et +

Je désire adhérer à l'Association Le Festival de Fénétrange pour l'année 2006.

Nom

Adresse

☐ Membre : 15,00 € et +

☐ Membre bienfaiteur : 45,00 € et +

☐ Membre mécène : 80,00 € et +

Ci-joint la somme de

€

Date : Signature

Tarifs concerts	juin			septembre			
	23	**24**	**25**	**8**	**9**	**10 (par concert)**	**Abonnement**
normal	26 €	26 €	6 €	26 €	26 €	16 €	110 €
réduit	23 €	23 €	4 €	23 €	23 €	14 €	95 €
1/2 tarif	13 €	13 €	3 €	13 €	13 €	8 €	55 €

Les tarifs réduits s'appliquent aux adhérents ainsi qu'aux groupes comprenant un minimum de 10 personnes.

Les 1/2 tarifs s'appliquent aux étudiants, demandeurs d'emplois,…sur présentation d'un justificatif à la caisse du soir.

Les concerts des 18 et 19 mai sont gratuits.

Tarifs opérations gastronomiques

23 juin : dégustation de vins doux naturels accompagnée de douceurs
Entrée libre sur présentation du billet d'entrée au concert.

24 juin : repas-dégustation de desserts – 25,00 € (boissons non comprises).

08 septembre : repas Baudelaire à l'Ecluse 16 – menu à 20.00 € (boissons non comprises)
Réservation au restaurant l'Ecluse 16 au 03 88 00 90 42.

09 septembre : repas gastronomique au château de Fénétrange – 55.00 € (boissons comprises).

10 septembre : menu Orient Express – 25.00 € avec apéritif offert (boissons non comprises)
Renseignements et réservations aux hôtels restaurants – La Clairière : 03 88 71 75 00 / Auberge d'Imsthal : 03 88 01 49 00 / Au Lion d'Or : 03 88 01 47 57 / Aux 3 Roses : 03 88 89 89 00 / Hôtel des Vosges : 03 88 70 45 05.

Réservations au bureau du festival (03 87 07 54 48 / www.festival-fenetrange.org)

Les réservations sont effectives à réception du règlement uniquement.

UNE SAISON EN MOSELLE

CHATEAU DE MALBROUCK A MANDEREN
Les inattendus de Malbrouck : 5 et 6 août.
Les Nuits Insensées de Malbrouck : 13 et 14 octobre.
Les Rendez-vous du Dimanche : 4 et 18 juin. 2, 16 et 30 juillet. 10 et 24 septembre. 1er, 8 et 29 octobre. 5 novembre.
Le Banquet des Dévoreurs de Temps : 3 et 17 juin. 9 et 23 septembre. 7 et 28 octobre. 4 et 18 novembre. 2 et 9 décembre.
Les étranges après-midis du château : du 26 octobre au 4 novembre, sauf le 29 octobre.
Les instants de Noël : du 26 novembre au 17 décembre.

Renseignements et réservations au 03 82 82 42 92
www.chateau-malbrouck.com

PARC ARCHEOLOGIQUE EUROPEEN DE BLIESBRUCK-REINHEIM
Fête des Enfants : dimanche 21 mai.
Fête de l'Artisanat : dimanche 4 juin.
VITA ROMANA : samedi 1er juillet 12 h / 20 h et dimanche 2 juillet.
Fête de l'Archéologie : dimanche 27 août
Fête celtique : samedi 7 octobre 12 h / 20 h et dimanche 8 octobre.

Renseignements au 03 87 02 25 79 – www.archeo57.com

MAISON DE ROBERT SCHUMAN A SCY-CHAZELLES
Exposition dans les jardins sur « Caricatures d'Europe. Trois siècles d'histoire à travers les dessins de presse. »

Renseignements au 03 87 60 19 90

LA ROUTE DES ORGUES DE MOSELLE
Thème : Mozart et ses contemporains
20 mai - Pays de Nied.
10, 11 et 15 juin - Pays des 3 Frontières.
12 août - Pays du Saulnois.
2 et 3 septembre - Pays de Sarrebourg.
24 septembre - Pays de Bitche.
7 et 8 octobre - Bassin Houiller.

Renseignements et réservations au 03 87 37 82 21

MUSEE DEPARTEMENTAL GEORGES DE LA TOUR
EXPOSITION « Emile Friant, un nouveau regard »
du 10 juin au 3 septembre 2006 inclus

Renseignements au 03 87 05 98 30

FESTIVAL DE FÉNÉTRANGE
Au château
57930 FENETRANGE
Tél et fax : 03 87 07 54 48
www.festival-fenetrange.org

Licences d'entrepreneur de spectacles de 2e cat n°57-0225 et 3e cat n°57-0226 - Conception : contexte - Crédit photo : Yvon Meyer